

УДК 81'243:371.12:316-051

Миков В.Ю.

ОЦЕНКА СФОРМИРОВАННОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ- СОЦИОЛОГОВ

Ключевые слова: Европейская система уровней владения иностранным языком, иноязычная коммуникативная компетентность, оценка сформированности компетентности, профессиональное образование.

Необходимость создания системы оценивания сформированности профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности связана с текущей разработкой теоретической модели профессионально ориентированного обучения иностранному языку, а также с необходимостью оптимизации технологий организации образовательного процесса и переосмысления цели и результата образования.

Т.А. Костюкова и А.Л. Морозова предлагают рассматривать профессиональную иноязычную коммуникативную компетентность студентов неязыкового вуза как «ситуативную категорию, отражающую способность будущего специалиста реализовывать знания – профессиональные и лингвистические (грамматики, лексики, фонетики), иноязычные коммуникативные умения (осуществлять эффективное общение); профессионально-личностные качества студента (коммуникативность, толерантность, способность к преодолению психологического барьера при иноязычном общении) и опыт иноязычного профессионального общения, способствующую творческому решению разнообразных практикоориентированных задач, возникающих в процессе обучения» [4, с. 11].

Формирование данной компетентности должно осуществляться в рамках профессионально ориентированного обучения иностранному языку, которое О.П. Казакова определяет как «процесс, направленный на овладение иностранным языком на уровне, достаточном для решения профессиональных задач в рамках изучаемой специальности, и реализующийся поэтапно в системе непрерывного образования» [3, с. 142]. Соответственно, необходим некий механизм, позволяющий измерить достигнутый уровень и определить его «достаточность» для решения профессиональных задач.

Для разработки комплексной системы оценивания сформированности профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности мы считаем необходимым:

- определить особенности компетентности как результата образования в отличие от традиционных форм оценивания знаний, умений и навыков;
- дать определение общекультурных и профессиональных компетентностей и отобрать релевантные для дисциплины «Иностранный язык» в рамках профессиональной подготовки по направлению 040100 «Социология»;
- определить критерии оценивания сформированности профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности в рамках ранее выделенных компетентностей;
- смоделировать методы оценивания сформированности профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности.

Федеральные государственные образовательные стандарты нового поколения опираются на компетентностный подход, в основе которого лежат понятия компетенции и компетентности. В рамках данной работы под компетенцией вслед за М.Д. Ильязовой мы понимаем «потенциальную компетентность субъекта деятельности, готовность и стремление к продуктивной деятельности с полным осознанием ответственности за ее результаты», при этом компетенция «реализуется в деятельности субъекта с помощью механизмов саморегуляции, определяет успех деятельности, проявляясь в виде компетентности субъекта, то есть реализованной в деятельности компетенции. Это интегральная, проявленная в деятельности (ситуации) характеристика личности, определяющая

успех и ответственность за результаты деятельности» [2, с. 2].

Особенность компетентности как результата образования состоит в том, что она по сравнению с другими выражениями результатов образования является интегрированным результатом; позволяет решать целый класс задач (в отличие от элемента функциональной грамотности); существует в форме деятельности, а не информации о ней (в отличие от знания); переносима (связана с целым классом предметов воздействия), совершенствуется не по пути автоматизации и превращения в навык, а по пути интеграции с другими компетентностями: через осознание общей основы деятельности наращивается компетенция, а сам способ действия включается в базу внутренних ресурсов (в отличие от умения); проявляется осознанно (в отличие от навыка) [1, с. 162]. Эти особенности должны быть учтены при разработке содержания образовательного процесса, а также формировании заданий и критериев оценивания сформированности профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции.

В новых стандартах представлена модель будущего специалиста соответствующего профиля как набор общекультурных и профессиональных компетенций, которые в итоге должны стать компонентами профессиональной личности в виде соответствующих компетентностей. Формирование некоторых из них должно осуществляться в процессе иноязычной подготовки будущих специалистов; с этой точки зрения общекультурными компетентностями можно назвать такие, которыми, во-первых, должен обладать каждый член общества и которые, во-вторых, могут быть применены в самых различных ситуациях. Общекультурные компетентности являются,

таким образом, универсальными, и в структуре профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности общекультурные компетентности могут быть представлены как язык для общих целей (общая иноязычная компетентность, т.е. коммуникация в повседневных ситуациях общения) и язык для специальных целей, как инструмент для решения специальных непрофессиональных задач: прохождение таможенной, заполнение анкеты и т.д. (специальная иноязычная компетентность) [3, с. 140].

Другой блок компетентностей представлен основными профессиональными компетентностями, которыми должен обладать каждый работник (профессионал) и которые применимы в сфере производственных (профессиональных) и трудовых отношений в целом. Понятие «профессиональные» в данном случае задает контекст и снижает уровень универсальности общекультурных компетентностей до уровня трудовой деятельности, но понятие «основные» не позволяет снизить их до уровня конкретной профессиональной деятельности, соответственно, речь может идти о таком слое иноязычной подготовки, как деловое общение.

При построении системы требований к выпускникам учреждений профессионального образования Г.Б. Голуб, Е.Я. Коган и И.С. Фишман выделяют три основные профессиональные компетентности: информационную, коммуникативную компетентность и компетентность разрешения проблем [1, с. 163]. Мы считаем, что данные компетентности составляют структуру профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности и должны быть учтены при оценивании ее сформированности.

Содержание выделенных компетентностей можно представить через

компетенции выпускника, приведенные в ФГОС ВПО по направлению подготовки 040100 «Социология».

1. Коммуникативная компетентность:

- умение логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь (ОК-2);
- готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе (ОК-3);
- владение иностранным языком на уровне, достаточном для разговорного общения, а также поиска и анализа иноязычных источников информации (ОК-15).

2. Информационная компетентность:

- способность к восприятию, обобщению, анализу информации, постановке цели и выбору путей ее достижения (ОК-1);
- стремление к саморазвитию, повышению своей квалификации (ОК-6);
- способность анализировать социально значимые проблемы и процессы (ОК-10);
- владение основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыки работы с компьютером как средством управления информацией (ОК-13);
- способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ОК-14);
- умение обрабатывать и анализировать данные для подготовки аналитических решений, экспертных заключений и рекомендаций (ПК-8).

3. Компетентность решения проблем:

- умение критически оценивать свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства развития достоинств и устранения недостатков (ОК-7);
- способность самостоятельно формулировать цели, ставить конкрет-

ные задачи научных исследований в различных областях социологии и решать их с помощью современных исследовательских методов с использованием новейшего отечественного и зарубежного опыта и с применением современной аппаратуры, оборудования, информационных технологий (ПК-2);

- умение использовать социологические методы исследования для изучения актуальных социальных проблем, для идентификации потребностей и интересов социальных групп (ПК-5);
- способность использовать базовые теоретические знания, практические навыки и умения для участия в научных и научно-прикладных исследованиях, аналитической и консалтинговой деятельности (ПК-10).

В соответствии с обозначенными задачами необходимо наметить направления оценивания выделенных компетентностей. По мнению О.П. Казаковой, коммуникативную составляющую профессиональной иноязычной компетентности возможно оценивать с точки зрения сформированности, во-первых, языка для делового общения – ведения переговоров, написания корреспонденции (иноязычная компетентность для профессии), во-вторых, языка для академических целей – составления докладов, эссе, логики рассуждений, умения готовить публичные презентации (иноязычная академическая компетентность) и, в-третьих, языка для профессиональных специальных целей – коммуникации в профессиональных ситуациях общения, владения профессиональным тезаурусом (специальная профессиональная иноязычная компетентность) [3, с. 140].

Сформированность информационной компетентности считаем возможным оценивать как способность

и готовность находить иноязычные источники информации, а также обрабатывать информацию и принимать решения в ситуации иноязычного общения, а сформированность компетентности решения проблем можно оценивать как способность и готовность идентифицировать проблему и предпринять шаги к ее решению в ситуации иноязычного общения, а также способность оценить продукт своей деятельности.

Уровень сформированности профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности мы планируем оценивать, опираясь на Европейскую систему уровней владения иностранным языком, согласно которой каждая из трех общих профессиональных компетентностей (коммуникация, работа с информацией, решение проблем) может быть оценена по шестибалльной шкале (от A1 до C2). Таким образом, требования к сформированности информационной, коммуникативной компетентности и компетентности решения проблем на шести уровнях можно представить в виде таблицы. Каждый последующий уровень включает в себя все требования предыдущих уровней (табл. 1).

Основные критерии оценивания сформированности профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности в рамках компетентностей, по мнению В.Н. Михелькевича и П.Г. Кравцова, таковы [5]:

- оценивание должно быть валидным (объекты оценки должны соответствовать поставленным целям учебной дисциплины);
- оценивание должно быть надежным (необходимо использовать единообразные согласованные критерии или стандарты);
- оценивание должно быть справедливым (разные студенты должны

Таблица 1

Требования к сформированности компетентностей

Уровень	Коммуникативная компетентность				Компетентность решения проблем:		Информационная компетентность	
	Монологическая речь	Диалогическая речь	Взаимодействие в группе	Письмо	Идентификация проблемы и принятие решений	Оценка продукта своей деятельности	Поиск источников информации	Обработка информации и принятие решений
A1	Умеет использовать простые фразы и предложения, говорить на общекультурные темы	Может принимать участие в диалоге на общекультурные темы, если собеседник помогает вести беседу (повторяет свое высказывание и помогает сформулировать реплику). Может задавать простые вопросы и отвечать на них	Понимает отдельные знакомые слова и очень простые фразы	Умеет писать простые тексты прагматического характера (например, поздравления, заполнять формуляры, вносить свою фамилию в регистрационный листок)	Демонстрирует понимание проблемы. Ставит задачи, решение которых необходимо для достижения цели	Оценивает продукт по эталону	Не осознает недостатка информации или использует предложенный способ получить информацию из одного источника	Находит русский источник информации и переводит ее автоматическим переводчиком. Не обрабатывает полученную информацию
A2	Может, используя простые фразы и предложения, выразить свою точку зрения внутри ограниченного круга общекультурных тем	Умеет общаться в простых типичных ситуациях в рамках знакомых общекультурных тем и видов деятельности. Может поддерживать предельно краткий разговор на бытовые темы	Задает простые вопросы при групповом обсуждении, понимает отдельные фразы и наиболее употребительные слова. Проверяет адекватность понимания других	Умеет писать простые короткие записки и сообщения, несложное письмо личного характера	Демонстрирует понимание проблемы и последовательности действий для ее решения	Оценивает продукт на основе заданных критериев	Осознает недостаток информации, самостоятельно ищет источники информации	Выделяет из имеющейся избыточной информации необходимую для решения задачи, выделяет в ней аргументы, обосновывающие определенный вывод
B1	Может готовить монолог, связанный с ситуацией профессиональной деятельности	Умеет общаться во многих ситуациях общекультурного и профессионального характера	Предлагает вопросы для обсуждения в группе, аргументированно отвергает	Умеет писать простые связные тексты на знакомые темы или темы, связанные с профессиональной деятельностью	Описывает желаемую и реальную ситуацию. Формулирует цель и задачи	Дает оценку двум и более продуктам на основе заданных критериев	Извлекает информацию из одного или нескольких источников и систематизирует	Интерпретирует информацию в контексте своей деятельности, приводит аргументы,

Продолжение табл. 1

Уровень	Коммуникативная компетентность				Компетентность решения проблем:		Информационная компетентность	
	Монологическая речь	Диалогическая речь	Взаимодействие в группе	Письмо	Идентификация проблемы и принятие решений	Оценка продукта своей деятельности	Поиск источников информации	Обработка информации и принятие решений
	онального общения. Может кратко объяснить свои намерения. Умеет строить простые высказывания вне изученных тем	общения. Может без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую тему	идеи. Понимает основные положения четко произнесенных высказываний	занные с профессиональным общением, в том числе с элементами делового письма	деятельности		зирует ее. Указывает на противоречивость информации. Получает дополнительную информацию в диалоге, задавая вопросы	делает выводы
B2	Может понятно и обстоятельно высказываться по широкому кругу вопросов внутри общекультурного и профессионального общения. Может объяснить свою точку зрения по проблеме, связанной с профессиональным общением	Умеет без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка. Может принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, в том числе и профессионального характера	Принимает решение по вопросам группового обсуждения, убеждается, что коллеги поняли предложенную идею. Может обосновывать и отстаивать свою точку зрения	Умеет писать понятные подробные сообщения и письма по широкому кругу интересующих вопросов. Знает основные нормы деловой переписки	Может четко сформулировать проблему, предполагает последствия достижения результатов	Планирует продукт своей деятельности на основе заданных критериев	Планирует информационный поиск	Критически относится к полученной информации. Владеет способами систематизации и обобщения информации
C1	Умеет понятно и обстоятельно излагать сложные темы, развивать отдельные положения и делать соответствующие выводы в	Умеет спонтанно и бегло, не испытывая трудностей в подборе слов, выражать свои мысли. Речь отличается разнообразием	Развивает и дополняет идеи других, оценивает идеи относительно цели групповой работы. Понимает развернутые со-	Умеет четко и логично выражать свои мысли в письменной форме и подробно освещать свои взгляды на сложные	Формулирует и анализирует проблему, определяет стратегию решения проблемы	На основе мониторинга оценки продукта деятельности указывает способы усовершенствования продукта	Выбирает информационные источники, адекватные цели проекта, с учетом максимальной эффективности комму-	Предлагает и реализовывает способ проверки достоверности информации. Дает прогноз развития событий

Окончание табл. 1

Уровень	Коммуникативная компетентность				Компетентность решения проблем:		Информационная компетентность	
	Монологическая речь	Диалогическая речь	Взаимодействие в группе	Письмо	Идентификация проблемы и принятие решений	Оценка продукта своей деятельности	Поиск источников информации	Обработка информации и принятие решений
C1	ситуациях общекультурного и профессионального общения	языковых средств и точностью их употребления в ситуациях профессионального и повседневного общения	общения, даже если они имеют нечеткую логическую структуру	проблемы. Умеет использовать подходящий языковой стиль		На основе мониторинга оценки продукта деятельности указывает способы усовершенствования продукта	никации. Определяет целевую аудиторию и стратегию представления информации	
C2	Умеет бегло, свободно и аргументированно высказываться, используя соответствующие языковые средства в зависимости от ситуации, логически построить сообщение таким образом, чтобы привлечь внимание слушателей и помочь им отметить и запомнить наиболее важные положения	Может свободно участвовать в любом разговоре или дискуссии, владеет различными образными идиоматическими и разговорными выражениями. Если возникают трудности в использовании языковых средств, умеет быстро и незаметно для окружающих перефразировать свое высказывание	Использует приемы выхода из ситуации, когда дискуссия зашла в тупик, ведет дискуссию. Свободно понимает любую разговорную речь, в том числе речь носителя языка, говорящего в быстром темпе	Умеет логично и последовательно выражать свои мысли в письменной форме, используя при этом необходимые языковые средства	На основе сформулированной цели деятельности самостоятельно отбирает содержание и целевую аудиторию проекта. Анализирует потребность окружающих в результатах деятельности	На основе мониторинга оценки деятельности идентифицирует проблемы своей профессиональной компетентности	Определяет уровень информированности, необходимый для принятия решения. Оценивает эффективность выбранного содержания и способов его представления	Разрешает противоречия, делает выводы и принимает решения в ситуации неопределенности

иметь равные возможности добиться успеха);

- оценивание должно быть развивающим (фиксировать, что могут

студенты и как им улучшить свои результаты);

- оценивание должно быть своевременным (постоянно поддержи-

вающим развивающую обратную связь);

- оценивание должно быть эффективным (выполнимым, но не забирать много времени у преподавателей и студентов).

В соответствии с данными критериями при оценивании уровня сформированности профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности мы считаем возможным применить два подхода.

Во-первых, нами были спроектированы задания для направления 040100 «Социология», представляющие собой ситуации профессионального общения, в которых экзаменуемому предлагается описание проблемной ситуации и коммуникативное задание к ней. Кроме того, часть заданий предполагает извлечение информации для решения ситуации из предложенного преподавателем или самостоятельно найденного источника. Задания используют проблематику общения и лексику, которые были рассмотрены на занятиях по иностранному языку и могут быть предложены экзаменуемому в традиционном виде билетов. Приведем примеры таких задач:

- Составьте вопросник: доверяет ли респондент СМИ? Каким? Как часто обращается к ним? Что сейчас обсуждается в СМИ? Опросите преподавателя и проанализируйте его ответ.
- От чего зависит продолжительность жизни? Каков средний возраст в России? За границей? (Предложена статистическая информация.) Объясните иностранному коллеге, какие меры предпринимаются в России для увеличения продолжительности жизни.
- Что вы думаете об иммигрантах? (Предложена статистическая информация.) Плюсы и минусы проживания в России граждан, обладающих другим языком и культурой.

Такой подход позволяет поставить испытуемого в ситуацию, где он сможет продемонстрировать сформированность профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности как интегративного результата, позволяющего решать сразу несколько задач, существующего в форме деятельности, осуществляющейся по пути интеграции с другими компетентностями. Метод подразумевает всестороннюю работу испытуемого над поставленной задачей. Недостатком такого метода является большое количество времени, затрачиваемого на каждого испытуемого и разработку самих заданий.

Система оценки будет эффективна только в том случае, если получаемая на основе оценочных процедур информация, во-первых, может подвергаться статистической обработке, а во-вторых, содержит минимум субъективности. Именно поэтому мы приводим формулировку для каждого уровня сформированности компетентности от А1 до С2 (см. табл. 1), а также комплексную экспертную оценку нечетного числа экспертов (3–7 человек). Мы предлагаем использовать бланк экспертных оценок (табл. 2).

Таблица 2

Бланк экспертных оценок

Оценка	Монологическая речь	Диалогическая речь	Взаимодействие в группе	Письменная коммуникация	Поиск источников информации	Обработка информации и принятие решений	Идентификация проблем	Оценка продукта своей деятельности
Максимальная оценка – 5 баллов								
Оценка 1								
...	...	...	...	...	...	...	...	...
Оценка 7								
Средний балл								

Второй подход можно обозначить как анкетирование с контрольными заданиями. А.В. Смирнов выделяет валидность и надежность как наиболее важные качества создаваемой анкеты [6, с. 66]. Валидность анкеты подразумевает [там же, с. 68–69]:

- соответствие вопросов анкеты заданной теме;
- внутреннюю согласованность анкеты;
- способность результатов анкетирования отражать некоторое свойство – в нашем случае уровень сформированности профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности.

Первая часть предлагаемого тестирования представляет собой опрос, организованный по принципам классического анкетного опроса. В анкете испытуемому будет предложено самостоятельно оценить по шестибалльной шкале сформированность всех составляющих профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности (см. табл. 1).

Надежность анкетирования, т.е. его способность давать нужную информацию независимо от воздействия личностных факторов, предлагается проверить на втором этапе с помощью нескольких контрольных вопросов, предполагающих короткие ответы и демонстрирующих уровень сформированности одной или двух составляющих профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности. Примерами таких контрольных вопросов для направления 040100 «Социология» могут быть следующие:

- Выскажите ваше мнение о рекламной политике популярного бренда.
- Напишите письмо и извинитесь, что не сможете посетить конференцию.

- Где и как вы станете искать информацию об испаноговорящем населении США?

- Укажите основную проблему данного текста.

Дальнейшее развитие и уточнение созданных в рамках проекта инструментов и процедур оценки уровня сформированности профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности позволят в будущем оценивать степень адекватности качества трудовых ресурсов запросам современного рынка труда на языке компетентностей. Кроме того, такая система оценивания сможет указать на качество разрабатываемых учебно-методических комплексов и их соответствие требованиям современного уровня образования.

Литература

1. Голуб Г.Б., Козан Е.Я., Фишман И.С. Оценка уровня сформированности ключевых профессиональных компетенций выпускников УНПО: подходы и процедуры // Вопросы образования. 2008. № 2. С. 161–185.
2. Ильязова М.Д. Формирование инвариантов профессиональной компетентности студента: ситуационно-контекстный подход: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 2010.
3. Казакова О.П. Профессионально ориентированное обучение иностранным языкам // Известия Южного федерального университета. Педагогические науки. 2011. № 6. С. 137–142.
4. Костюкова Т.А., Морозова А.Л. Развитие иноязычной коммуникативной компетентности студентов неязыковых вузов. Томск: Изд-во Томск. политех. ун-та, 2011.
5. Михелькевич В.Н., Кравцов П.Г. Измерение и оценка сформированности компетенций в системе функционально ориентированной подготовки специалистов. URL: http://ntfmfkonf.ucoz.ru/publ/optimizacija_obrazovatel'nogo_processa/izmerenie_i_ocenka_sformirovannosti_kompetencij_v_sisteme_funkcionalno_orientirovannoj_podgotovki_specialistov/14-1-0-128.
6. Смирнов А.В. Технологии и методы оценки профессиональной подготовки и компетентности выпускников вуза: метод. пособие Екатеринбург: Изд-во Урал. гос. пед. ун-та, 2009.